

Porównanie tłumaczeń I Koryntian 7:39

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Żona jest związana prawem do jakiego czasu żyje mąż jej; jeśli zaś zostałby uśpiony mąż jej wolna jest któremu chce zostać zaślubioną jedynie w Panu
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Żona jest związana* tak długo, jak długo żyje jej mąż; a jeśli jej mąż zaśnie, jest wolna, by wyjść za kogo chce, byle w Panu.** ¹⁾²⁾
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Kobieta jest związana, do jakiego czasu żyje mąż jej; jeśli zaś zasnął* (ten) mąż, wolna jest (żeby) któremu chce, zostać zaślubioną, jedynie w Panu. ³⁾
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Żona jest związana prawem do jakiego czasu żyje mąż jej; jeśli zaś zostałby uśpiony mąż jej wolna jest któremu chce zostać zaślubioną jedynie w Panu

¹⁾ <x>520 7:2-3</x>

²⁾ <x>50 7:3-4</x>; <x>540 6:14-15</x>

³⁾ Eufemistyczne określenie śmierci.